Deutsch

ebrauchsanweisung

asen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn e enthält wichtige Informationen. Wenden Sie as Medizinprodukt gemäss Gebrauchsanweisung ung an. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren rzt oder Apotheker.

nwendungsgebiete

AUSCH Laus-Stop wird angewendet zur Behandlung des Kopfhaares mit Nissen und Kopfläusen (Pediculus humanus capitis) bei Erwachsenen und leinkindern ab 3 Jahren.

irkprinzip

AUSCH Laus-Stop enthält keine chemischen Insektizide, sondern wirkt physikalisch. Natureine flanzliche Wirkstoffe wie Andiroba-, Raps- und okosöl sowie ätherische Öle und Quassia-Essig erschliessen die Atemöffnungen der Kopfläuse, as zu deren Absterben führt. Die Nissen werden urch Schädigung ihrer Hülle inaktiviert.

fissenswertes über Nissen und Kopfläuse

opfläuse (Pediculus humanus capitis) sind flügelse Insekten, die als Parasiten nur bei Menschen orkommen und sich ausschliesslich von Blut erähren. Sie sind ca. 2,4 – 3,3 mm lang und besitzen kräftige Beinpaare mit Klammern. Die Kopflaus ist ovale Eier (Nissen). Grösse: 0,3 – 0,8 mm, Farbe: blassgrau bis rötlich-bräunlich. Das Weibchen ebt die Eier vor allem im Nacken und hinter den hren mit einem stark haftenden, wasserfesten itt ans Haar 1 bis 3 cm nahe an der Kopfhaut, an nem Tag etwa 3 – 8 Eier. Eine Laus legt während res Lebens (ca. 30 bis 40 Tage) bis zu 300 Eier. ie Larven schlüpfen innerhalb von 8 bis 10 Taen und sind in weiteren ca. 8 bis 10 Tagen geschlechtsreif. Damit entsteht nach nur 18 bis 24 agen eine neue Generation.

lausebefall kann starken Juckreiz verursachen. nschliessendes Kratzen kann zu Infektionen und autausschlägen führen. Läuse sind lichtscheu nd bevorzugen festes, eher langes Haar von Kinern im Alter von 5 bis 11 Jahren.

er Befall ist erkennbar durch Untersuchung der opfhaut, auf leicht sichtbaren Nissen und Läusen.

nwendungshinweis

itte beachten Sie die Gebrauchsanweisung für AUSCH Laus-Stop genau, um einen optimalen behandlungserfolg zu erzielen.

nwendungseinschränkungen

AUSCH Laus-Stop nicht anwenden bei Überempndlichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoffe. eim Auftreten eventueller allergischer Hautreakonen sollte RAUSCH Laus-Stop sofort abgesetzt werden.

icht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.

chwangerschaft und Stillzeit

ährend der Schwangerschaft und Stillzeit empehlt es sich, vor der Anwendung eines Medizinroduktes den Rat des Arztes oder Apothekers inzuholen.

ebenwirkungen

n seltenen Fällen kann es zu leichten Hautrötungen, trockener Kopfhaut oder Schuppen kommen.

arnhinweise

ur für den äusseren Gebrauch geeignet. Nicht innehmen.

ontakt mit Augen und Schleimhäuten ermeiden. Falls das Produkt in die Augen gerät, iese sofort reichlich mit Wasser ausspülen.

inweise

ei Raumtemperatur (15 – 25 °C) und ausserhalb er Reichweite von Kindern aufbewahren.

as Ablaufdatum ist auf dem Boden des Faltkartons sowie auf dem Tubenfalz aufgedruckt. Nach blauf des Verfalldatums soll das Präparat nicht mehr angewendet werden.

ackungsgrösse

ube 125 ml

usammensetzung

qua, Vinegar, **Brassica oleifera, Cocos nucifera,** cetearyl Alcohol, **Carapa guaianensis,** Glycerin, aprylic/Capric Triglyceride, Distearoylethyl Hydroxyethylmonium Methosulfate, PEG-40 Castor il, 4-Terpineol, Ammonium Acryloyldimethyltaurate/VP Copolymer, Polysorbate 80, Parfum, Benzyl Benzoate, Dipotassium Glycyrrhizinate, Sodium Cetearyl Sulfate, Quassia amara, Phenoxyethanol, Citronellol, Prunus armeniaca, Prunus ersica, Pyrus malus, Eugenol, Trilaureth-4 Phosphate, Geraniol, Polyglyceryl-2 Sesquilsostearate, Limonene, **Thymus vulgaris,** Linalool, Sulfur, Benzoic Acid, Dehydroacetic Acid

ersteller und Vertrieb

AUSCH AG KREUZLINGEN (SWITZERLAND), ärenstrasse 12, CH 8280 Kreuzlingen ertrieb D: 71634 Ludwigsburg ertrieb A: 1010 Wien

stand der Information

anuar 2007

CE

RAUSCH
HERBAL COSMETICS FROM SWITZERLAND

RAUSCH Laus-Stop

Befreit zuverlässig von Nissen und Kopfläusen. Natürlich, wirksam und mild.

1 Kontrolle ist das Wichtigste

Haare schütteln

Untersuchen Sie das gesamte (trockene) Haar jedes Familienmitgliedes mit Hilfe eines Kammes, besonders nahe der Kopfhaut. **Behandeln Sie alle Personen mit Läusebefall gleichzeitig,** um eine Neu-Verbreitung zu vermeiden.

Kontrollieren Sie die Kopfhaut, den Nacken und den Bereich hinter den Ohren besonders gründlich.

2 Auftragen der Creme auf das trockene Haar

Creme auftragen, 15 – 20 Min. einwirken lassen

Haare und Kopfhaut müssen völlig trocken sein. Tragen Sie die Creme reichlich und ganzflächig auf die Kopfhaut auf und bedecken Sie den Haaransatz vollständig; besonders hinter den Ohren und im Nacken. Lassen Sie die Creme 15 – 20 Minuten einwirken.
Mit Hilfe der Schutzhaube kann sich das Kind während der Einwirkzeit frei bewegen.

3 Ausspülen

Creme ausspülen

Spülen Sie die Creme mit lauwarmem Wasser aus.

4 Entfernen der Nissen und Kopfläuse mit dem RAUSCH Nissenkamm

Nissen und Läuse mit dem Nissenkamm entfernen

Teilen Sie das Haar kreuzweise in 4 Bereiche: je ein Scheitel von der Stirn bis zum Nacken und von einem Ohr zum anderen (bei langem Haar jeden Bereich zu einem Zopf flechten).
Alle 4 Bereiche getrennt mit dem RAUSCH Nissenkamm sorgfältig durchkämmen

- Heben Sie das Haar an und drücken Sie es zur Seite, so dass die Kopfhaut sichtbar wird.
- Nehmen Sie den RAUSCH Nissenkamm und platzieren Sie die Zähne möglichst nahe an der Kopfhaut.
- Kämmen Sie langsam von der Kopfhaut weg in Richtung Haarspitzen.
- Entfernen Sie jetzt alle entdeckten Nissen mit dem RAUSCH Nissenkamm. Reinigen Sie den Kamm auch während der Behandlung oft mit Hilfe von Watte oder Haushaltspapier.
- Trennen Sie die Haare die frei von Nissen sind, von den noch nicht kontrollierten ab (evtl. Haarspange/Haarklemme verwenden).

Reinigen Sie den Kamm nach jedem Gebrauch mit warmem Seifenwasser, um eine Übertragung zu vermeiden!

5 Milde Pflege

Haare mit Weidenrinden-Shampoo waschen

Waschen Sie die Haare anschliessend mit RAUSCH Weidenrinden-Shampoo. Für erleichtertes Kämmen und schönen Glanz sprühen Sie RAUSCH Kräuter-Conditioner in die Haarlängen (nicht ausspülen).

6 Nachbehandlung

Bei hartnäckigem Befall wiederholen Sie die Behandlung sicherheitshalber nach 7 Tagen und bei Bedarf nach 14 Tagen.

Wichtig: Besonders Familienangehörige oder Mitschüler, die in enger Gemeinschaft mit Personen leben, die von Läusen befallen sind, sollten sich vor Läusen schützen und sich vorsorglich behandeln. Auch Kleidung, Bettwäsche, Bürsten, Kämme und persönliche Gegenstände sollten entlaust werden (heiss waschen oder tiefkühlen).

So schützen Sie sich vor Läusebefall!
Noch nicht von Läusen befallene Personen schützen sich am besten mit dem vorbeugend wirkenden RAUSCH Weidenrinden-Shampoo.
Ist der Läusebefall überwunden und auch das Umfeld lausfrei, empfiehlt sich die Pflege des feinen Kinderhaars mit dem milden RAUSCH-Malven-Shampoo zu pflegen.

français

Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement cette notice qui contient des informations importantes. Utilisez le produit médical conformément à son mode d'emploi. En cas de question, veuillez vous adresser à un médecin ou un pharmacien.

Domaines d'utilisation

RAUSCH Stop aux poux est utilisé pour traiter les cheveux infestés de poux de tête (Pediculus humanus capitis) et de lentes chez l'adulte et l'enfant à partir de 3 ans.

Mécanisme d'action

RAUSCH Stop aux poux ne contient pas d'insecticides chimiques mais agit physiquement. Des principes actifs totalement naturels d'origine végétale comme l'huile d'andiroba, de colza et de coco, ainsi que des huiles essentielles et du vinaigre de quassia extriment les poux en fermant leurs orifices respiratoires. Les lentes sont inactivées par les dommages causés à leur enveloppe.

Informations utiles sur les lentes et les poux

Les poux (Pediculus humanus capitis) sont des insectes dépourvus d'ailes, qui ne parasitent que les êtres humains et se nourrissent exclusivement de sang. Ils sont longs de 2,4 à 3,3 mm environ et possèdent 3 puissantes paires de pattes munies de pinces. Le pou pond des œufs ovales (lentes); taille: 0,3 à 0,8 mm, couleur: gris pâle à brun rougeâtre. Au moyen d'un mastic très collant, qui ne se dissout pas dans l'eau, la femelle fixe 3 à 8 œufs par jour sur les cheveux, principalement sur la nuque et à l'arrière des oreilles, à 1 à 3 cm du cuir chevelu. Au cours de sa vie (entre 30 et 40 jours), un pou pond jusqu'à 300 œufs. Les larves éclosent en 8 à 10 jours et atteignent leur maturité sexuelle 8 à 10 jours plus tard. Une nouvelle génération apparaît donc après 18 à 24 jours seulement.

Les infestations de poux peuvent provoquer de fortes démangeaisons. Les grattements consécutifs peuvent entraîner des infections et des éruptions cutanées. Les poux craignent la lumière et préfèrent les cheveux épais et plutôt longs d'enfants âgés de 5 à 11 ans.
L'infestation peut être décelée en examinant le cuir chevelu à la recherche de lentes et de poux facilement repérables.

Conseils d'utilisation

Veuillez respecter scrupuleusement le mode d'emploi de RAUSCH Stop aux poux afin d'obtenir une réussite optimale du traitement.

Restrictions d'utilisation

N'utilisez pas RAUSCH Stop aux poux en cas de sensibilité à l'un de ses ingrédients. En cas de réaction cutanée allergique, arrêtez immédiatement le traitement RAUSCH Stop aux poux.
Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

Grossesse et allaitement

Pendant la grossesse et l'allaitement, il est recommandé de demander l'avis d'un médecin ou d'un pharmacien avant toute utilisation d'un produit médical.

Effets secondaires

Dans certains cas rares, de légères rougeurs cutanées, une sécheresse du cuir chevelu ou des pellicules peuvent survenir.

Avertissements

A usage externe uniquement. Ne pas ingérer.
Evitez tout contact avec les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau.

Consignes à respecter

A conserver à température ambiante (15 à 25 °C) et hors de portée des enfants.
La date de péremption figure sur le fond de l'emballage ainsi que sur la pliure du tube. N'utilisez pas la préparation au-delà de la date de péremption.

Format d'emballage

Tube de 125 ml

Composition

Aqua, Vinegar, **Brassica oleifera, Cocos nucifera,** Cetearyl Alcohol, **Carapa guaianensis,** Glycerin, Caprylic/Capric Triglyceride, Distearoylethyl Hydroxyethylmonium Methosulfate, PEG-40 Castor Oil, 4-Terpineol, Ammonium Acryloyldimethyltaurate/VP Copolymer, Polysorbate 80, Parfum, Benzyl Benzoate, Dipotassium Glycyrrhizinate, Sodium Cetearyl Sulfate, Quassia amara, Phenoxyethanol, Citronellol, Prunus armeniaca, Prunus persica, Pyrus malus, Eugenol, Trilaureth-4 Phosphate, Geraniol, Polyglyceryl-2 Sesquilsostearate, Limonene, **Thymus vulgaris,** Linalool, Sulfur, Benzoic Acid, Dehydroacetic Acid

Fabricant et distributeur

RAUSCH AG KREUZLINGEN (SWITZERLAND),
Bärenstrasse 12, CH 8280 Kreuzlingen
Distribution D: 71634 Ludwigsburg
Distribution A: 1010 Vienne

Etat des informations

Janvier 2007

CE

RAUSCH
HERBAL COSMETICS FROM SWITZERLAND

RAUSCH Stop aux poux

Elimine efficacement les lentes et les poux. Naturel, efficace et doux.

1 Le plus important: le contrôle

Tracer une raie

Contrôlez la totalité de la chevelure (sèche) de chaque membre de la famille à l'aide d'un peigne, en particulier à proximité du cuir chevelu. **Traitez toutes les personnes infestées de poux en même temps,** pour éviter une nouvelle prolifération.

Inspectez le cuir chevelu, la nuque et la zone située derrière les oreilles avec une attention particulière.

2 Application de la crème sur cheveux secs

Appliquer la crème, laisser agir 15 à 20 min

Les cheveux et le cuir chevelu doivent être parfaitement secs. Appliquez généreusement la crème sur tout le cuir chevelu en couvrant totalement la racine des cheveux et en insistant derrière les oreilles et sur la nuque. Laissez la crème agir 15 à 20 minutes.
Avec le bonnet protecteur, l'enfant peut se mouvoir librement pendant le temps d'action.

3 Rinçage

Rincer la crème

Rincez la crème à l'eau tiède.

4 Elimination des lentes et poux avec le peigne à lentes RAUSCH

Eliminer poux et lentes avec le peigne à lentes

Séparez les cheveux en 4 zones en dessinant une croix: tracez une première raie du front à la nuque et une seconde d'une oreille à l'autre (sur cheveux longs, nattez les cheveux de chaque zone).
Passez séparément et scrupuleusement chacune des 4 zones au peigne à lentes RAUSCH

- Soulevez les cheveux et poussez-les de côté afin que le cuir chevelu soit visible.
- Prenez le peigne à lentes RAUSCH et placez les dents aussi près du cuir chevelu que possible.
- Peignez lentement les cheveux du cuir chevelu vers les pointes.
- Eliminez à présent toutes les lentes découvertes avec le peigne à lentes RAUSCH.

Pendant le traitement, nettoyez fréquemment le peigne à l'aide de ouate ou d'essuie-tout
- Séparez les cheveux libérés des lentes de ceux qui n'ont pas encore été contrôlés (si nécessaire, utilisez des pinces ou barrettes).

Nettoyez le peigne à l'eau chaude savonneuse après chaque utilisation pour éviter une contamination!

5 Soin doux

Laver les cheveux au shampooing à l'écorce de saule

Lavez ensuite les cheveux avec le shampooing à l'écorce de saule RAUSCH. Pour faciliter le démêlage et obtenir une jolie brillance, vaporisez l'après-shampooing aux herbes RAUSCH sur les pointes (sans rincer).

6 Traitement ultérieur

En cas de présence persistante, répétez le traitement après 7 jours et le cas échéant, après 14 jours.

Important: les membres de la famille et camarades de classe vivant en étroite communauté avec les personnes infestées de poux devraient se protéger contre ces derniers et employer un traitement préventif. Les vêtements, le linge de lit, les brosses, peignes et objets personnels devraient eux aussi être débarrassés des poux (lavage à température élevée ou congélation).

Comment prévenir!
Le mieux pour les personnes non encore infestées est de se protéger avec le Shampooing à l'écorce de saule RAUSCH, dont l'action est préventive.
Une fois l'infestation vaincue, y compris dans l'entourage, le Shampooing doux à la mauve RAUSCH est recommandé pour le soin des cheveux fins des enfants.

Italiano

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente il foglietto illustrativo, perché contiene informazioni importanti. Utilizzare il prodotto medicinale secondo le istruzioni per l'uso. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio medico o farmacista.

Indicazioni

RAUSCH Stop ai pidocchi si utilizza per il trattamento dei capelli che presentano lendini e pidocchi (pediculus humanus capitis) negli adulti e nei bambini a partire dai 3 anni di età.

Principio di funzionamento

RAUSCH stop ai pidocchi non contiene insetticidi chimici, ma ha un'azione fisica. Principi attivi puramente vegetali, come gli oli di andiroba, di colza e di cocco, gli oli eterei e l'aceto di quassia, chiudono le aperture per la respirazione dei pidocchi. Ciò ne provoca la morte e rende inattive le lendini, il cui involucro viene danneggiato.

Informazioni importanti su lendini e pidocchi

I pidocchi (pediculus humanus capitis) sono insetti privi di ali che vivono sugli uomini come parassiti, nutrendosi esclusivamente di sangue. Misurano circa 2,4 – 3,3 mm di lunghezza e sono dotati di 3 robuste coppie di zampe con pinze. Depongono uova ovali, chiamate lendini, lunghe 0,3 – 0,8 mm e di colore da grigio chiaro a rossiccio-marrone. Le femmine depongono 3 – 8 uova al giorno, prevalentemente sulla nuca e dietro le orecchie, attaccandole saldamente ai capelli in prossimità del cuoio capelluto con uno stucco che le rende resistenti all'acqua. Un pidocchio è in grado di deporre fino a 300 uova nel corso della sua vita, che dura 30 – 40 giorni. Le larve si schiudono entro 8 – 10 giorni e in altri 8 – 10 giorni raggiungono la maturità sessuale. Di conseguenza, dopo soli 18 – 24 giorni è presente una nuova generazione.

L'infestazione da pidocchi può provocare un forte prurito. La conseguente azione del grattare può causare infezioni ed eruzioni cutanee. I pidocchi temono la luce e prediligono i capelli lunghi e resistenti dei bambini di età compresa fra i 5 e gli 11 anni.
L'infestazione è riconoscibile controllando la presenza sulla testa di pidocchi e lendini visibili.

Informazioni sull'uso

Attenersi alle istruzioni per l'uso di RAUSCH Stop ai pidocchi al fine di ottenere risultati soddisfacenti con il trattamento.

Limitazioni all'uso

Non utilizzare RAUSCH Stop ai pidocchi in caso di ipersensibilità accertata verso uno dei componenti. In caso di comparsa di reazioni epidermiche allergiche, sospendere l'uso di RAUSCH Stop ai pidocchi.
Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni.

Gravidanza e allattamento

In caso di gravidanza e allattamento, si consiglia di rivolgersi al proprio medico o farmacista prima dell'utilizzo di un prodotto medicinale.

Effetti collaterali

In rari casi può verificarsi un leggero arrossamento dell'epidermide, secchezza del cuoio capelluto o desquamazione.

Avvertenze

Solo per uso esterno. Non ingerire.
Evitare il contatto con gli occhi e le mucose.
In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con acqua corrente.

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente (15 – 25 °C) lontano dalla portata dei bambini.
La data di scadenza è indicata sul fondo della scatola e sulla piega del tubo. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Composizione

Aqua, Vinegar, **Brassica oleifera, Cocos nucifera,** Cetearyl Alcohol, **Carapa guaianensis,** Glycerin, Caprylic/Capric Triglyceride, Distearoylethyl Hydroxyethylmonium Methosulfate, PEG-40 Castor Oil, 4-Terpineol, Ammonium Acryloyldimethyltaurate/VP Copolymer, Polysorbate 80, Parfum, Benzyl Benzoate, Dipotassium Glycyrrhizinate, Sodium Cetearyl Sulfate, Quassia amara, Phenoxyethanol, Citronellol, Prunus armeniaca, Prunus persica, Pyrus malus, Eugenol, Trilaureth-4 Phosphate, Geraniol, Polyglyceryl-2 Sesquilsostearate, Limonene, **Thymus vulgaris,** Linalool, Sulfur, Benzoic Acid, Dehydroacetic Acid

Produttore e distributore

RAUSCH AG KREUZLINGEN (SWITZERLAND),
Bärenstrasse 12, CH 8280 Kreuzlingen
Distributore D: 71634 Ludwigsburg
Distributore A: 1010 Wien

Informazioni aggiornate a

Gennaio 2007

CE

RAUSCH
HERBAL COSMETICS FROM SWITZERLAND

RAUSCH Stop ai pidocchi

Elimina efficacemente le lendini e i pidocchi. Naturale, efficace e delicato.

1 Il controllo è fondamentale

Dividere i capelli

Controllare accuratamente i capelli asciutti di tutti i componenti della famiglia, utilizzando un pettine, con particolare attenzione al cuoio capelluto.
Applicare il trattamento contro i pidocchi contemporaneamente a tutte le persone infestate, per evitare una nuova diffusione.
Controllare con particolare attenzione il cuoio capelluto, la nuca e la zona dietro le orecchie.

2 Applicazione della crema sui capelli asciutti

Applicare la crema, lasciare agire 15 – 20 minuti

I capelli e il cuoio capelluto devono essere ben asciutti. Applicare la crema abbondantemente su tutta la superficie del cuoio capelluto e coprire l'attaccatura dei capelli, in particolare dietro le orecchie e sulla nuca. Lasciar agire 15 – 20 minuti.
Utilizzando il copricapo di protezione, il bambino è libero di muoversi durante il tempo di azione.

3 Risciacquo

Risciacquare la crema

Risciacquare la crema con acqua tiepida.

4 Rimozione di lendini e pidocchi con il pettine per lendini LOUSE

Rimuovere lendini e pidocchi con l'apposito pettine

Suddividere i capelli in quattro parti formando una croce: fare una riga dalla fronte alla nuca e da un orecchio all'altro (se i capelli sono lunghi, fare un codino con ogni parte).
Pettinare ciascuna parte accuratamente con il pettine per lendini RAUSCH

- Sollevare delle ciocche di capelli e separarle dal resto, in modo che il cuoio capelluto sia visibile.
- Prendere il pettine per lendini RAUSCH e posizionare i denti vicino al cuoio capelluto.
- Pettinare lentamente dal cuoio capelluto verso la punta dei capelli.
- Cercare le lendini e rimuoverle con l'aiuto del pettine per lendini RAUSCH. Pulire spesso il pettine durante il trattamento con l'aiuto di cotone o carta assorbente da cucina.
- Separare i capelli che non presentano più lendini da quelli non ancora controllati (utilizzare eventualmente un fermaglio per capelli).

Lavare il pettine dopo l'uso con acqua calda e sapone per evitare la trasmissione!

5 Cura delicata

Lavare i capelli con lo shampoo alla corteccia di salice

Lavare infine i capelli con lo shampoo RAUSCH alla corteccia di salice. Per pettinare i capelli più facilmente e per una maggiore lucentezza, spruzzare il balsamo RAUSCH alle erbe su tutta la lunghezza dei capelli (non risciacquare).

6 Trattamento successivo

Nei casi più ostinati, ripetere il trattamento per sicurezza dopo 7 giorni e, se necessario, dopo 14.

Importante: è opportuno proteggere e sottoporre a trattamento preventivo anche le persone più vicine a quelle infestate, in particolare familiari e compagni di scuola. I pidocchi devono essere eliminati anche da abiti, lenzuola, spazzole, pettini ed oggetti personali (lavare con acqua calda o congelare).

Come proteggersi dall'infestazione di pidocchi
Proteggere le persone non ancora infestate da pidocchi con l'efficacia preventiva dello Shampoo alla corteccia di salice RAUSCH.
Una volta eliminati i pidocchi, allorché anche nell'ambiente non ve ne sia più presenza, si consiglia di lavare i capelli sottili dei bambini con lo shampoo delicato alla malva RAUSCH.

English

Instructions for use

Please read the package insert carefully as it contains important information. Use this medical product according to the instructions for use. If you have questions, please ask your doctor or local pharmacist.

Area of application

RAUSCH Lice Stop is used to treat hair and scalps afflicted by nits and head lice (Pediculus humanus capitis). For adults and children over 3 years of age.

How it works

RAUSCH Lice Stop contains no chemical insecticides but rather has a physical effect. Pure, natural herbal active ingredients, such as andiroba, rapeseed and coconut oil as well as essential oils and quassia vinegar, close the respiratory openings of the head lice thereby causing them to die. The nits are inactivated by damage to their shells.

Interesting facts about nits and head lice

Head lice (Pediculus humanus capitis) are wingless insects which are only found as parasites on humans and which nourish themselves solely from blood. They are about 2,4 – 3,3 mm long and have 3 powerful pairs of legs with clips. The head louse lays long oval-shaped eggs (nits), size: 0,3 – 0,8 mm, colour: pale gray to reddish-brown.
The female attaches the eggs to the hair, about 1 – 3 cms from the scalp, at the neck or behind the ears by preference, using a strong, water-proof cement. In one day she can lay between 3 and 8 eggs. A single louse will lay up to 300 eggs in her life time (30 to 40 days). The larvae hatch within 8 – 10 days and 8 – 10 days later are sexually mature. Thus a new generation is born within 18 to 24 days.

Head lice infestation can cause severe itchiness. The ensuing scratching can lead to infections and rashes. Lice don't like the light and prefer thick, preferably long hair of children between the ages of 5 and 11 years.
Lice infestation can be identified by inspecting the scalp for easily recognizable lice or nits.

Tips for use

Please read the instructions for use sheet carefully in order to achieve optimal results from your treatment.

Application limitations

RAUSCH Lice Stop should not be used if there is a known sensitivity to one of the ingredients. Should an allergic skin reaction occur, stop using RAUSCH Lice Stop immediately.
Not suitable for children under 3.

Pregnant and breast-feeding women

If planning to use any medicinal product during pregnancy or whilst breast-feeding, it is advisable to seek the advice of a doctor or pharmacist prior to application.

Side effects

In exceptional cases there may be the occurrence of redness, dry skin or flakiness.

Warning

For external use only. Do not consume.
Avoid all contact with the eyes or mucous membranes. Should the product get in the eyes rinse well immediately with plenty of clean water.

Please observe the following:

Store at room temperature (15 – 25 °C) and out of reach of children.
The expiry date is printed on the bottom of the cardboard box and on the seam of the tube. The product should not be used after the expiry date.

Package size

125 ml tube

Composition

Aqua, Vinegar, **Brassica oleifera, Cocos nucifera,** Cetearyl Alcohol, **Carapa guaianensis,** Glycerin, Caprylic/Capric Triglyceride, Distearoylethyl Hydroxyethylmonium methosulfate, PEG-40 castor oil, 4-Terpineol, Ammonium acryloyldimethyltaurate/VP Copolymer, Polysorbate 80, Parfum, Benzyl benzoate, Dipotassium glycyrrhizinate, Sodium cetearyl sulfate, Quassia amara, Phenoxyethanol, Citronellol, Prunus armeniaca, Prunus persica, Pyrus malus, Eugenol, Trilaureth-4 phosphate, Geraniol, Polyglyceryl-2 sesquilsostearate, Limonene, **Thymus vulgaris,** Linalool, Sulfur, Benzoic acid, Dehydroacetic acid

Manufacturer and marketing

RAUSCH AG KREUZLINGEN (SWITZERLAND),
Bärenstrasse 12, CH 8280 Kreuzlingen
marketing D: 71634 Ludwigsburg
marketing A: 1010 Wien

Date of information

January 2007

CE

RAUSCH
HERBAL COSMETICS FROM SWITZERLAND

RAUSCH Lice Stop

Reliably gets rid of nits and head lice. Naturally effective and gentle.

1 Checking is most important

Part hair

Using a comb, check the hair (dry) of all family members paying particular attention to the area nearest the scalp. **Treat every person with lice at the same time,** to avoid re-infection.

Check the scalp, neck, and the area behind the ears particularly thoroughly.

2 Applying the crème to dry hair

Apply crème. Allow to work in for 15 – 20 minutes

Hair and scalp must be completely dry. Apply crème generously over the whole scalp, completely covering the hair roots; especially behind the ears and on the neck.
Allow the crème to work in for 15 – 20 minutes. By wearing the protective cap provided a child can still move around freely during the time the crème is working.

3 Rinsing

Rinse out crème

Rinse out the crème well with plenty of warm water.

4 Removing the nits and head lice with the RAUSCH nit comb

Remove nits and lice with the nit comb

Part the hair in four sections: make one parting from the forehead to the neck and another from one ear to the other (plait the individual parts if the hair is long).
Comb through each part separately using the RAUSCH nit comb

- Lift the hair and press to the side so the scalp is visible.
- Take the RAUSCH nit comb and place the teeth as closely as possible to the scalp.
- Slowly comb from the scalp towards the tips of the hair.
- Remove all nits with the help of the RAUSCH nit comb. Clean the comb often during the procedure with cotton – wool or kitchen paper.
- Keep the now nit-free hair away from the other hair with the help of a hair clip or slide. Clean the comb after each person by washing with hot soapy water, to avoid infection.

5 Gentle care

Wash hair with Willow Bark Shampoo

Finally wash hair with RAUSCH Willow Bark Shampoo. To make combing easier and for extra shine, spray RAUSCH Herbal Conditioner onto the length of the hair (do not rinse).

6 Follow-up treatment

In severe cases repeat the treatment after 7 days, and if necessary, after 14 days.

Important: Particularly family members or fellow pupils who are in close contact to people with head lice need to protect themselves from lice with a prophylactic treatment. Clothing, bedding, brushes, combs, and personal items must be delouse d as well (by washing articles on a hot cycle or by deep-freezing).

So protect yourself before the lice arrive!
Those who haven't yet been infested with head lice can best protect themselves by using the effective prophylactic RAUSCH Willow Bark Shampoo.
Once a lice infestation is over and there are no more lice around, it is recommended to wash fine children's hair with RAUSCH's gentle Mallow Shampoo.

CE

Español

nstrucciones de uso
ea atentamente este prospecto, ya que contiene
nformación importante. Utilice este producto
nedicinal según las instrucciones de uso. En caso
e duda consulte a su médico o farmacéutico.

ámbito de aplicación
RAUSCH Laus-Stop se utiliza para el tratamiento
el cabello afectado de liendres y piojos (Pediculus
s humanus capitis) en adultos y niños pequeños
partir de los 3 años.

rincipio activo
RAUSCH Laus-Stop no contiene insecticidas quí-
icos, sino que ejerce un efecto físico. Los princi-
abo de extractos vegetales naturalmente puros como
s aceites de andiroba, de colza y de coco así
omo los aceites etéreos y el vinagre de quassia
bturan los orificios respiratorios de los piojos, lo
ue provoca su muerte. Las liendres son inactiva-
as mediante el deterioro de su recubrimiento ex-
erior.

nformación de interés sobre liendres y piojos
os piojos (Pediculus humanus capitis) son insec-
os ápteros que parasitan sólo sobre el ser huma-
o y se alimentan exclusivamente de sangre. Mi-
en unos 2,4 – 3,3 mm de longitud y poseen tres
obustos pares de patas con ganchos. El piojo po-
e huevos ovales (liendres), tamaño: 0,3 – 0,8 mm,
olor: gris pálido a rojizo-marronáceo. La hembra
ega los huevos a la base de los cabellos, a 1 a
cm del cuero cabelludo, sobre todo en la zona
e la nuca y detrás de las orejas, con una sustan-
ia muy adherente y no soluble en agua, a razón
e unos 3 – 8 huevos al día. Un piojo pone a lo lar-
o de su vida (alrededor de 30 a 40 días) hasta
00 huevos. Las larvas eclosionan al cabo de 8 a
0 días y alcanzan la madurez sexual aproxima-
amente de 8 a 10 días más tarde. Con ello al
abo de tan sólo 18 a 24 días aparece una nueva
eneración.

a infestación por piojos puede provocar un in-
enso prurito. El rascarse puede producir infecciones y eczemas. Los piojos huyen de la luz y prefie-
en el cabello fuerte y más bien largo de niños
ntre 5 y 11 años. La afección se reconoce exami-
ando el cuerpo cabelludo en busca de piojos o
endres, fácilmente visibles.

dvertencia de uso
iga exactamente las instrucciones de uso adjun-
as para RAUSCH Laus-Stop para obtener un éxito
ptimo en el tratamiento.

mitaciones de uso
o utilizar RAUSCH Laus-Stop en caso de hiper-
ensibilidad a alguno de sus ingredientes. Si apa-
ecieran reacciones cutáneas alérgicas debe sus-
ender de inmediato el tratamiento con
AUSCH Laus-Stop.
o indicado para niños menores de 3 años.

mbarazo y lactancia
urante el embarazo y la lactancia se recomienda
edir el consejo del médico o farmacéutico antes
e usar un producto medicinal.

fectos secundarios
ara ver puede aparecer un ligero enrojecimiento
e la piel, sequedad del cuero cabelludo o caspa.

dvertencias
ólo para uso externo. No ingerir.
vitar cualquier contacto con los ojos o las muco-
as. Si el producto entrara en los ojos, lavar de in-
mediato con abundante agua.

ndicaciones
almacenar a temperatura ambiente (15 – 25 °C)
fuera del alcance de los niños.
a fecha de caducidad está impresa en la base de
a caja y en el pliegue del tubo. La preparación no
debe ser utilizada después de la fecha de caduci-
dad.

amaño del envase
ubo de 125 ml

omposición
qua, Vinegar, **Brassica oleifera, Cocos nucifera,**
etearyl Alcohol, **Carapa guaianensis,** Glycerin,
apryliC/Capric Triglyceride, Distearoylethyl Hy-
roxyethylmonium Methosulfate, PEG-40 Castor
il, 4-Terpineol, Ammonium Acryloyldimethyltau-
ate/VP Copolymer, Polysorbate 80, Parfum, Ben-
yl Benzoate, Dipotassium Glycyrrhizinate, Sodi-
m Cetearyl Sulfate, Quassia amara, Phenoxyeth-
anol, Citronellol, Prunus armeniaca, Prunus
ersica, Pyrus malus, Eugenol, Trilaureth-4 Phos-
hate, Geraniol, Polyglyceryl-2 Sesquiisostearate,
imonene, **Thymus vulgaris,** Linalool, Sulfur, Ben-
oic Acid, Dehydroacetic Acid

abricante y distribuidor
RAUSCH AG KREUZLINGEN (SWITZERLAND),
ärenstrasse 12, CH 8280 Kreuzlingen
istribución D: 71634 Ludwigsburg
istribución A: 1010 Viena

echa de la información
nero 2007

CE

RAUSCH
HERBAL COSMETICS FROM SWITZERLAND

RAUSCH Laus-Stop

Acaba definitivamente con las liendres y los piojos. Natural, eficaz y suave.

1 El control es lo más importante

Separar los cabellos

Examine todo el cabello (seco) de cada uno de los miembros de la familia con ayuda de un peine, especialmente cerca del cuero cabelludo. **Trate a todas las personas con infestación de piojos a la vez,** para evitar una nueva extensión de la infestación.

Controle con especial atención el cuero cabelludo, la nuca y la zona detrás de las orejas.

2 Aplicación de la crema sobre el cabello seco

Aplicar la crema, dejar actuar 15 – 20 min

El cabello y el cuero cabelludo deben estar completamente secos. Aplique la crema generosamente sobre toda la superficie del cuero cabelludo y cubra la base del cabello por completo; sobre todo detrás de las orejas y en la nuca. Deje actuar la crema 15 – 20 minutos. Con ayuda del gorro protector el niño puede moverse libremente durante el tiempo de aplicación.

3 Aclarado

Aclarar la crema con agua tibia.

4 Retirada de las liendres y los piojos con la liendrera RAUSCH

Retirar las liendres y los piojos con la liendrera

Divida el pelo en forma de cruz en 4 partes: haga una raya desde la frente hasta la nuca y otra de una oreja a la otra (en caso de cabello largo, trenzar cada una de las zonas). Peinar cuidadosamente las 4 zonas por separado con la liendrera RAUSCH

- Levante el pelo y apártelo a un lado de manera que se vea el cuero cabelludo.
- Coja la liendrera RAUSCH y coloque sus púas lo más cerca posible del cuero cabelludo.
- Peine lentamente desde el cuero cabelludo hacia la punta de los cabellos.
- Retire todas las liendres detectadas con ayuda de la liendrera RAUSCH. Limpie la liendrera varias veces durante el tratamiento con algodón o papel de cocina.
- Separe los cabellos libres de liendres de los que aún no han sido controlados (utilizar en su caso pinzas/horquillas).

¡Limpie la liendrera después de cada uso con agua caliente jabonosa, para evitar un contagio!

5 Cuidado suave

Lavar el cabello con el champú de corteza de sauce

Lave a continuación el pelo con el champú de corteza de sauce RAUSCH. Para un peinado más fácil y un bonito brillo, pulverice el acondicionador de hierbas aromáticas RAUSCH a las hierbas aromáticas sobre los mechones de cabello (no aclarar).

6 Tratamiento posterior

En caso de infestación persistente repita el tratamiento a los 7 días y en caso necesario a los 14 días.

Importante: deberán protegerse de los piojos y hacer un tratamiento preventivo sobre todo los miembros de la familia y los compañeros de clase que viven en estrecho contacto con las personas afectadas de piojos. También deberían ser despiojados la ropa, la ropa de cama, los cepillos, peines y objetos personales (lavar con agua muy caliente o congelar).

¿Así se protegerá usted ante una infestación de piojos!
La mejor manera de protegerse las personas que aún no están afectadas de piojos es mediante la utilización del champú de corteza de sauce RAUSCH, de efecto preventivo.
Una vez superada la infestación con piojos y si el entorno también está libre de ellos, se recomienda el cuidado del fino cabello infantil con el suave champú de malva RAUSCH.

Türkçe

Kullanma talimatı
Önemli bilgiler içerdiğinden, bu prospektüsü dikkatlice okuyunuz. Bu tıbbi ürünü kullanma talimatı doğrultusunda uygulayınız. Sorularınız için lütfen doktorunuza veya eczanenize danışınız.

Uygulama alanları
RAUSCH Laus-Stop, sirke ve baş biti (pediculus humanus capitis) görülen saç derisinin tedavisinde, yetişkinlerde ve 3 yaşından büyük çocuklarda kullanılabilir.

Endikasyonları
RAUSCH Laus-Stop kimyasal böcek ilacı içermez, etkisi fizikseldir. Andiroba, kolza ve hindistan cevizi yağının yanı sıra kavasya sirkesi ve eterli yağlar gibi doğal bitkisel etkin maddeler, baş bitlerinin solunum deliklerini tıkayarak ölmelerini sağlar. Sirkeler ise kabuklarına zarar vermiyorlar. Bu yüzden bitlerin yaşamlarını kaybetmesi sağlanır.

Sirkeler ve baş bitleri hakkında yararlı bilgiler
Baş bitleri (pediculus humanus capitis), insanlarda parazit olarak görülen ve sadece kan ile beslenen kanatsız böceklerdir. Bunlar yaklaşık 2,4 – 3,3 mm uzunluğunda olup, üzerinde kancalar bulunan 3 çift güçlü bacağa sahiptirler. Baş biti oval yumurtalar (sirkeler) bırakır, bunların boyutları: 0,3 – 0,8 mm, renkleri soluk gri ile kırmızımsı kahverengimsi arasıdır. Dişi, günde yaklaşık 3 – 8 adet yumurtayı öncelikle boyuna, kulak arkalarına, çok yapışkan ve suya dayanıklı kitin ile saç derisine 1 – 3 cm uzaklıka saçı yapıştırarak bırakır. Bir bit yaşamında (yaklaşık 30 – 40 gün) 3000'e varan sayıda yumurtlar. Larvalar yumurtadan 8 ila 10 gün içinde çıkarlar ve bunu izleyen 8 – 10 gün içinde de üreme yeteneğine kavuşurlar. Böylece sadece 18 ile 24 gün gibi kısa bir süre içinde, yeni bir jenerasyon oluşur.

Bitlenme şiddetli kaşınmaya neden olabilir. Kaşınmak, ardından enfeksiyonlara ve deride kızarıklıklara yol açabilir. Bitler ışıktan korkarlar, koyu renkli, sağlam, tercihen uzun saçları olan 5 ila 11 yaş arasındaki çocukları tercih ederler. Bitlenme, saç derisinde rahatlıkla gözle görülebilen sirkelere veya bitlere yönelik yapılacak araştırma sonucunda anlaşılabilir.

Uygulama talimatı
Optimum tedavi başarısına ulaşmak için lütfen RAUSCH Laus-Stop'a ait kullanma talimatına tam olarak uyunuz.

Uygulama sınırları
İçerik maddelerinin herhangi birine karşı hassaslık olması durumunda RAUSCH Laus-Stop'u kullanmayınız. Alerjik deri reaksiyonları görülmesi halinde RAUSCH Laus-Stop'un kullanımı hemen durdurulmalıdır.
3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir.

Hamillelik ve süt verme dönemi
Hamillelik ve süt verme dönemleri boyunca bu tıbbi ürün kullanılmadan önce doktorun veya eczacının görüşüne başvurulması önerilir.

Yan etkileri
Nadiren bazı hallerde, deride hafif kızanklık, kuru saç derisi ve kepek gibi yan etkiler ortaya çıkabilir.

Dikkat
Sadece haricen kullanılabilir. Ağızdan alınmaz. Göz ve mukoza ile temas etmesi önlenmelidir. Ürünün göze temas etmesi halinde, göz derhal bol su ile yıkanmalıdır.

Uyarılar
Oda sıcaklığında (15 – 25 °C), çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
Son kullanma tarihi karton ambalajın alt yüzünde ve tüpün kat yerinde yazılır. Son kullanma tarihi geçtikten sonra preparat kullanılmamalıdır.

Ambalaj boyutu
Tüp 125 ml

Bileşimi
Su, yemek sirkesi, **brassica oleifera (kanola), hindistan ceviz,** setearil alkol, **carapa guaianensis, gliserin,** kaprilik/kaprik trigliserit, distearoiletil hidroksi etilmonium metosülfat, PEG-40 kastor yağı, 4-terpineol, amonyum akriloildimetiltaurat/VP kopolimer, polysorbat 80, aroma, benzil benzoat, dipotasyum glisçyrhizinat, sodyum setearil sülfat, acaağaç, fenoksietanol, sitronellol, kayısı, şeftali, elma, eugenol, trilauret-4 fosfat, geraniol, poliglisril-2 seskuiizosterat, limonen, **kekik,** linalool, kükürt, benzoik asit, dehidroasetik asit

Üretici ve dağıtım
RAUSCH AG KREUZLINGEN (İSVİÇRE),
Bärenstrasse 12, CH 8280 Kreuzlingen
Almanya Dağıtım: 71634 Ludwigsburg
Avusturya Dağıtım: 1010 Viyana

Bilgilerin geçerlilik tarihi
Ocak 2007

CE

RAUSCH
HERBAL COSMETICS FROM SWITZERLAND

RAUSCH Laus-Stop

Bit ve sirkelerden güvenilir bir şekilde arındırır. Doğal, etkili ve yumuşak.

1 En önemlisi kontroldür

Saçları ayırın

Gün ışığında, tüm aile fertlerinin saçlarını (kuru olarak), özellikle de saç derisine yakın yerleri RAUSCH sirke tarağı ile tarayarak kontrol ediniz.
Bitlerin yeniden yayılmasını engellemek amacıyla, **bitlenen herkese aynı anda tedavi uygulayınız.**
Saç derisini, boyunu ve kulakların arkasındaki bölgeyi etraflıca kontrol ediniz.

2 Krem, kuru deri üzerine uygulanır

Kremi sürün, 15 – 20 dakika boyunca etki göstermesi beklenir

Saçlar ve saç derisi tümüyle kuru olmalıdır. Bol miktarda RAUSCH Laus-Stop alarak tüm saç derisi üzerine uygulayın ve saç çizgisini, özellikle kulakların arkasını ve boynu iyice kaplayın. Kremin 15 – 20 dakika boyunca etki göstermesi beklenir. Bir bone yardımıyla çocuğunuzun etkime süresi boyunca rahatça hareket etmesini sağlayın.

3 Durulama

Kremi durulayın

Kremi ılık suyla durulayınız.

4 Sirkeleri ve bitleri RAUSCH sirke tarağı ile saçtan çıkarınız

Sirke ve bitleri sirke tarağı ile saçtan ayırkayın

Saç çapraz olarak 4 bölüme ayrınız: Alından boyuna ve bir kulaktan diğerine birer bölüm ayırınız (uzun saçlarda ayrıdığınız her bir bölümü örünüz).
Tüm 4 bölümü de ayrı ayrı RAUSCH sirke tarağı ile dikkatlice tarayınız

- Saç derisinin görülebilmesi için saçı kaldırarak yan tarafa yatırınız.
- RAUSCH sirke tarağını alarak dişlerini mümkün olduğunca saç derisine yakın olacak şekilde yerleştiriniz.
- Saçları yavaş yavaş saç uçlarına kadar tarayınız.
- Burada bulduğunuz tüm sirkeleri RAUSCH sirke tarağını kullanarak saçtan çıkarınız. Bu işlem sırasında tarağı sık sık bir pamuk veya peçete yardımıyla temizleyiniz.
- Sirkeleri ayıklanan saçları, henüz kontrol etmediğiniz saç tutamlarından ayırı tutunuz (bu amaçla saç tokası/firkete kullanılabilir).

Kullandıktan sonra tarağı her seferinde, bulaşmayı önlemek amacıyla, sıcak sabunlu suyla temileyiniz.

5 Yumuşak bakım

Saçı RAUSCH Weidenrinden-Shampoo ile yıkayın

Ardından, saçlarınızı, yumuşak RAUSCH Weidenrinden-Shampoo ile yıkayınız. Saçların rahat taranması ve güzel bir parlaklığa kavuşması için RAUSCH Kräuter-Conditioner'ı saça uzunlamasına püskürtün (durulamayın).

6 Tedavi sonrası

Inatçı vakalarda, tedavi, emin olmak amacıyla 7 gün sonra ve gerekirse 14 gün sonra tekrarlanmalıdır.

Önemli: Bitlenen kişilerin yakınında olan, özellikle de aile fertleri veya aynı sınıfta okuyan diğer öğrenciler gibi kişiler bitten korunmalı ve önceden önlem alınmalıdır. Çeyiler, yatak çarşafları, takımlar, taraklar, fırçalar ve kişisel eşyaların da bitten arındırılması gerekmektedir (sıcak yıkama veya derin dondurucu kullanılarak).

Bitlenmeden bu şekilde korunursunuz
Bit bulaşmamış olan kişileri korumanın en iyi yolu, önleyici etkisi olan RAUSCH Weidenrinden-Shampoo'yu kullanmaktır.
Bitlerden kurtulduktan ve çevre bitlerden temizlendikten sonra, çocukların ince saçları için RAUSCH Malven-Shampoo (ebegümeci şampuanı) kullanılması önerilir.

CE

hrvatski

Upute za uporabu
Pažljivo pročitajte tekst na pakiranju, jer sadržava važne informacije. Medicinski proizvod primjenjujte u skladu s uputom za uporabu. Ako imate pitanja obratite se Vašem liječniku ili ljekarniku.

Područja primjene
RAUSCH Uši-Stop primjenjuje se za liječenje kose s gnjidama i ušima (Pediculus humanus capitis) kod odraslih i djece od 3 godine starosti.

Princip djelovanja
RAUSCH Uši-Stop ne sadržava kemijske insekticide, već djeluje fizikalno. Prirodne biljne aktivne tvari kao što su ulje andirobe, repice i kokosa, kao i eterična ulja i ocat kvazije zatvaraju otvore za disanje uši, čiji dovodi do njihovog odumiranja. Gnjide se dezaktiviraju oštećivanjem njihove opne.

Informacije o gnjidama i ušima
Uši (Pediculus humanus capitis) su insekti bez krila koji se javljaju kao parariti samo kod ljudi i hrane se isključivo krvlju. Duge su otprilike 2,4 – 3,3 mm i imaju 3 snažna para nogu s pandžama. Uši liječe ovalna jaja (gnjide), veličine 0,3 – 0,8 mm, blijedo sive do crvenkasto-smeđaste boje. Ženka pomoću snažnog vodootpornog ljepila ljepi jajašca na kosu 1 do 3 cm uz vlasište prije svega na vratu i iza uha. U jednom danu ostavi oko 3 – 8 jajašca. Tijekom svog života (otprilike 30 – 40 dana) jedna uš izlegne do 300 jajašaca. Ličinke izlaze nakon 8 do 10 dana i postaju spolno zrele otprilike nakon još 8 do 10 dana. Tako nakon samo 18 do 24 dana nastaje nova generacija.

Zaraza ušima može izazvati snažan svrbež. Posljedično češanje može izazvati infekcije i osip na koži. Uši ne vole svjetlo i preferiraju tamnu, čvrstu, dužu kosu djece u dobi od 5 do 11 godina. Mogu se vidjeti pregledom kože glave, po lako vidljivim gnjidama i ušima.

Savjet za uporabu
Molimo da se točno pridržavate uputa za uporabu za RAUSCH Uši-Stop na poleđini, kako biste postigli optimalni rezultat liječenja.

Kontraindikacije
RAUSCH Uši-Stop ne smije se koristiti u slučaju preosjetljivosti na bilo koji od sastojaka. U slučaju eventualnih alergijskih reakcija na koži, odmah treba prestati koristiti RAUSCH Uši-Stop.
Nije namijenjen za djecu mlađu od 3 godine.

Trudnoća i dojenje
Tijekom trudnoće i dojenja preporučuje se potražiti savjet liječnika ili ljekarnika prije uzimanja medicinskih proizvoda.

Nuspojave
U rijetkim slučajevima može doći do laganog crvenila kože, suhe kože vlasišta ili prhuti.

Oprez
Namijenjeno samo za vanjsku uporabu. Ne koristiti oralno. Izbjegavajte svaki kontakt s očima i sluznicom. Ako proizvod dođe u oči, odmah ih isprati većom količinom čiste vode.

Napomene
Čuvati na sobnoj temperaturi (15 – 25 °C) i izvan dosega djece.
Rok trajanja otisnut je na dnu kutije kao i na falcu tube. Nakon isteka roka trajanja proizvod se više ne smije koristiti.

Veličina pakiranja
Tuba od 125 ml

Sastav
Aqua, Vinegar, **Brassica oleifera, Cocos nucifera,** Cetearyl Alcohol, **Carapa guaianensis,** Glycerin, Caprylic/Capric Triglyceride, Distearoylethyl Hydroxyethylmonium Methosulfate, PEG-40 Castor Oil, 4-Terpineol, Ammonium Acryloyldimethyltaurate/VP Copolymer, Polysorbate 80, Parfum, Benzyl Benzoate, Dipotassium Glycyrrhizinate, Sodium Cetearyl Sulfate, Quassia amara, Phenoxyethanol, Citronellol, Prunus armeniaca, Prunus persica, Pyrus malus, Eugenol, Trilaureth-4 Phosphate, Geraniol, Polyglyceryl-2 Sesquiisostearate, Limonene, **Thymus vulgaris,** Linalool, Sulfur, Benzoic Acid, Dehydroacetic Acid

Proizvođač i prodaja
RAUSCH AG KREUZLINGEN (ŠVICARSKA),
Bärenstrasse 12, CH 8280 Kreuzlingen
Prodaja D: 71634 Ludwigsburg
Prodaja A: 1010 Wien

Stanje informacija
Siječanj 2007

CE

RAUSCH
HERBAL COSMETICS FROM SWITZERLAND

RAUSCH Uši-Stop

Pouzdano uklanja gnjide i uši. Prirodan, učinkovit i blag.

1 Najvažnija je kontrola

Podijelite kosu

Pregledajte cijelu (suhu) kosu svakog člana obitelji pomoću češlja, osobito uz kožu glave.
Primijenite preparat na sve osobe zaražene ušima istovremeno, kako biste izbjegli ponovno širenje.
Osobito detaljno kontrolirajte kožu glave, vrat i područje iza ušiju.

2 Nanošenje kreme na suhu kosu

Nanesite kremu, ostavite da djeluje 15 – 20 minuta

Kosa i koža glave moraju biti potpuno suhe. Kremu nanesite bogato i po cijeloj površini kože glave i potpuno pokrite početak kose uz glavu; osobito iza ušiju i na vratu. Pustite kremu da djeluje 15 – 20 minuta. Dijete se sa zaštitnom kapom na glavi može slobodno kretati tijekom djelovanja kreme.

3 Ispiranje

Isperite kremu

Kremu isperite mlakom vodom.

4 Uklanjanje gnjida i ušiju RAUSCH češljem za gnjide

Uklonite gnjide i uši češljem za gnjide

Podijelite kosu u 4 područja ukrižpo jedan dio od čela do vrata i od jednog uha do drugog (kod duge kose svako područje povezati u pletenicu).
Sva 4 dijela posebno počešljajte s RAUSCH češljem

- Podignite kosu i prebacite ju na stranu, tako da vidite kožu glave.
- Uzmite RAUSCH češalj i postavite zupce što je moguće bliže kožI glave.
- Sada uklonite sve otkrivene gnjide pomoću RAUSCH češlja. Tijekom obrade povremeno očistite češalj vatom ili kuhinjskim papirom.
- Odvojite kosu očišćenu od gnjida od kose koju još niste prekontrolirali (ako je potrebno, koristite ukosnice/kopče za kosu).

Nakon svakog korištenja češalj očistite toplom vodom i sapunom, kako biste izbjegli zarazu!

5 Blaga njega

Operite kosu šamponom od vrbine kore

Kosu zatim operite RAUSCH šamponom od vrbine kore. Za lakše češljanje i lijepi sjaj, vrhove kose poprskajte RAUSCH biljnim regeneratorom (bez ispiranja).

6 Naknadna obrada

U slučaju tvrdokorne pojave ušiju, ponovite obradu nakon 7 dana i po potrebi nakon 14 dana.

Važno: Od ušiju bi se posebno trebali zaštititi i preventivno se liječiti članovi obitelji ili kolege u školi, koji žive u zajednici s osobama koje imaju uši. I odjeća, postelJina, češljevi, četke i osobni predmeti trebale bi se očistiti od ušiju (pranjem u vrućoj vodi ili zamrzavanjem).

Ovako ćete se zaštititi prije zaraze ušima!
Osobe koje još nemaju uši najbolje će se zaštititi preventivnim RAUSCH šamponom od vrbine kore. Kada više nemate uši, a nema ih više ni u okolini, preporučuje se njega fine dječe kose blagim RAUSCH sljezovim šamponom.

CE

русский

Инструкция по применению
Внимательно прочитайте данную инструкцию, поскольку в ней содержится важная информация. Используйте медицинский препарат в соответствии с инструкцией по применению. При возникновении вопросов обращайтесь к Вашему лечащему врачу или фармацевту.

Область применения
Средство RAUSCH Laus-Stop применяется для обработки волос головы взрослых и детей в возрасте старше 3 лет, зараженных гнидами и головными вшами (Pediculus humanus capitis).

Принцип действия
Средство RAUSCH Laus-Stop не содержит химических инсектицидов и действует на физическом уровне. Натуральные активные вещества растительного происхождения, такие как масло андироба, рапсовое и кокосовое масло, в сочетании с эфирными маслами и экстрактом квассии перекрывают дыхательные отверстия головных вшей, что приводит к их отмиранию. Гниды деактивируются в результате повреждения их оболочки.

Полезная информация о гнидах и головных вшах
Головные вши (Pediculus humanus capitis) являются бескрылыми насекомыми, паразитирующими исключительно на человеке и питающимися только кровью. Они вырастают до длины около 2,4 – 3,3 мм и имеют 3 пары сильных ножек с клещевидными захватами. Головная вошь откладывает яйца овальной формы (гниды), размер: 0,3 – 0,8 мм, цвет: от бледно-серого до красновато-бурого. Самка откладывает яйца в основном в области затылка и за ушами, прикленивая их при помощи липкой и водостойкой массы к волосам на расстоянии 1–3 см от кожи головы, для производя примерно 3-8 яиц. Одна вошь в течение своей жизни (примерно 30 – 40 дней) может отложить до 300 яиц. Личинки выпупляются в течение 8-10 дней и достигают в дальнейшем половозрелого возраста спустя примерно 8 – 10 дней. Таким образом, новое поколение образуется уже по истечении 18 - 24 дней.

Педикулез может вызывать сильный зуд. Расчесывание пораженных участков может стать причиной инфекционных заболеваний и кожной сыпи. Вши боятся света и предпочитают прочные, чуде длинные волосы детей в возрасте от 5 до 11 лет. Для определения заражения педикулезом производится осмотр кожи головы на наличие легко заметных на глаз гнид и вшей.

Указание по применению
В точности соблюдайте указания инструкции по применению средства RAUSCH Laus-Stop, чтобы гарантировать оптимальный результат лечения.

Противопоказания по применению
Средство RAUSCH Laus-Stop нельзя применять при наличии сверхчувствительности к одному из компонентов препарата. В случае возникновения возможных аллергических кожных реакций следует немедленно прекратить применение средства RAUSCH Laus-Stop. Средство не подходит для лечения детей младше 3 лет.

Период беременности и грудного вскармливания
Во время беременности и в период грудного вскармливания перед применением медицинского препарата рекомендуется проконсультироваться с врачом или фармацевтом.

Побочные действия
В редких случаях возможно легкое покраснение кожи, возникновение сухости кожи головы или образование перхоти.

Предупреждения
Предназначено только для наружного применения. Запрещено принимать внутрь. Избегать попадания в глаза или на слизистую оболочку. При попадании препарата в глаза необходимо промыть глаза обильным количеством воды.

Указания
Хранить при комнатной температуре (15 – 25 °C) в недоступном для детей месте. Срок годности указан на дне картонной упаковки, а также на сгибе тюбика. По истечении срока годности применение препарата запрещено.

Размер упаковки
тюбик 125 мл

Состав
Вода, уксус, **рапсовое масло (Brassica oleifera), кокосовое масло (Cocos nucifera),** цетиарильный спирт, **андироба (Carapa guaianensis),** глицерин, триглицерид каприновой/каприловой кислоты, дистеароилэтил гидроксиэтиламмонийметосульфат, касторовое масло PEG-40, тетратерпинеол, аммоний акрилоилдиметилтаурат /сополимер VP, полисорбат 80, парфюмерная композиция, бензилбензоат, дикалий глицирризинат, натрия цетиарилсульфат, квассия горькая (Quassia amara), феноксиэтанол, цитронеллол, декоративный абрикос (Prunus armeniaca), персик (Prunus persica), дикое яблоко (Pyrus malus), эвгенол, трилаурет-4 фосфат, гераниол, полиглицерин-2 сесквиизостеарат, лимонен, **тимьян обыкновенный (Thymus vulgaris),** линалоол, сера, бензойная кислота, дегидроацетовая кислота

Производитель и поставщик
RAUSCH AG KREUZLINGEN (ШВЕЙЦАРИЯ),
Bärenstrasse 12, CH 8280 Кройцлинген
Центр продаж D: 71634 Людвигсбург
Центр продаж A: 1010 Вена

Актуальность информации
Январь 2007 г.

CE

RAUSCH
HERBAL COSMETICS FROM SWITZERLAND

RAUSCH Laus-Stop

Надежно избавляет от гнид и головных вшей. Натуральное, эффективное и мягкое лечение.

1 Контроль - главный залог успеха

Разделить волосы на пробор

Полностью проверьте (сухие) волосы каждого члена семьи при помощи расчески, уделяя наибольшее внимание участкам вблизи кожи головы.
Лечение всех зараженных педикулезом должно производиться одновременно, что позволит предотвратить повторное распространение болезни.
С особой тщательностью проверьте кожу головы, затылок и область за ушами.

2 Нанесение крема на сухие волосы

Нанести крем, оставить на 15 – 20 мин

Волосы и кожа головы должны быт абсолютно сухими. Нанесите обильное количество крема на всю поверхность кожи головы, а также на волосы у корней, особенно за ушами и на затылке. Оставьте крем на 15 – 20 минут. После закрывания волос защитной сеткой ребенок может свободно двигаться в течение времени воздействия крема.

3 Смывание

Смыть крем

Смыть крем тепловатой водой.

4 Удаление гнид и головных вшей при помощи специальной расчески для вычесывания гнид RAUSCH

Удалить гниды и вши при помощи расчески для вычесывания гнид

Разделите волосы крест-накрест на четыре части: то по одному пробору от лба до затылка и от одного уха к другому (если волосы длинные, каждую часть волос заплести в косичку).
Все четыре части тщательно вычесать расческой для вычесывания гнид RAUSCH.

- Поднимите волосы и отведите их в сторону таким образом, чтобы получить доступ к коже головы.
- Возьмите в руку расческу для вычесывания гнид RAUSCH и разместите ее зубья как можно ближе к коже головы
- Медленно вычешите волосы по направлению от кожи головы к кончикам волос
- Удалите все обнаруженные гниды при помощи расчески для вычесывания гнид RAUSCH. Периодически очищайте расческу, в том числе и во время вычесывания, используя для этого вату или бытовую бумагу.
- Отделите очищенные от гнид волосы от еще необработанных волос (при необходимости используя для этого заколку для волос)

После каждого использования промойте расческу в теплом мыльном растворе, чтобы предотвратити распространение болезни!

5 Мягкий уход

Вымыть волосы шампунем с экстрактом ивовой коры

После этого вымойте волосы шампунем RAUSCH с экстрактом ивовой коры. Для облегчения расчесывания волос и придания их блеска нанесите травяной кондиционер RAUSCH по всей длине волос (не смывать)

6 Повторная обработка

При сильном заражении повторите на всякий случай обработку через 7 дней и при необходимости через 14 дней.

Важно: Члены семьи или одноклассники и другие школьники, в особенности те из них, которые живут в тесном контакте с людьми, зараженными педикулезом, должны принимать меры по защите от вшей и подвергать себя профилактической обработке. Дезинсекции также должны подвергаться одежда, постельное белье, расчески и личные вещи (сторка в горячей воде или охлаждение до низкой температуры).

Так Вы сможете защититься от педикулеза!
Наилучшим средством защиты за всех, кроме школьники, в особенности те из них, которые живут в тесном контакте с людьми, зараженными педикулезом, должны принимать меры по защите от вшей и подвергать себя профилактической обработке. Дезинсекции также должны подвергаться одежда, постельное белье, расчески и личные вещи (сторка в горячей воде или охлаждение до низкой температуры).

Так Вы сможете защититься от педикулеза!
Наилучшим средством защиты за всех, кроме школьники, в особенности те из них, которые живут в тесном контакте с людьми, зараженными педикулезом, должны принимать меры по защите от вшей и подвергать себя профилактической обработке. Дезинсекции также должны подвергаться одежда, постельное белье, расчески и личные вещи (сторка в горячей воде или охлаждение до низкой температуры).

**Так Вы сможете защитить